

VORERLÄUTERUNGEN.

1. Angewendete Maasse, Gewichte und Geldwerthe.

Entfernungen sind, wie im ersten Band, angegeben:

- 1) in geographischen Meilen, $60 = 1$ Grad des Aequators;
- 2) in chinesischen *li*, $200 = 1$ Grad des Aequators. Die nach Provinzen und Gegenden stattfindenden Schwankungen in der Länge der *li* sind, wo nicht das Gegentheil besonders bemerkt ist, durch Umrechnung auf dieses vom Kaiser KANG-HSI festgesetzte Normalmaass eliminirt.

Als Flächenmaass habe ich die hierfür in Deutschland noch immer am gangbarsten gebliebene deutsche Quadratmeile (15 deutsche Meilen $= 1$ Grad des Aequators) benutzt; daneben ist zuweilen der Werth in Quadratkilometern angeführt.

An einigen Stellen findet sich als Feldmaass der chinesische *móu*. Auch dieser schwankt, je nach der örtlichen Länge des *tshí* oder chinesischen Fusses. WELLS WILLIAMS berechnet als einen gewissen Mittelwerth 100 *móu* $= 16.7$ englische *acres*, das ist fast genau 1 *móu* $= \frac{1}{6}$ *acre*, oder $= 6.75$ Aren; und hieraus ergibt sich annähernd 1 Hektar $= 16$ *móu*, ein preussischer Morgen $= 4$ *móu*.

Höhen sind in der Regel, besonders wo sie auf Schätzung beruhen, in englischen Fussen ausgedrückt. Nur wo Messungen angeführt werden konnten, ist meist der Meter angewendet.

Für die Temperatur ist ausschliesslich die hunderttheilige Scala gebraucht. Von Gewichten kommen nur die folgenden Denominationen vor:

- 1) Der Pikul, oder der vertragsmässig regulirte chinesische Centner (*tan*) $= 133\frac{1}{3}$ lbs avoirdupois $= 60.45$ kg.
- 2) Das *Kin* oder chinesische Pfund $= \frac{1}{100}$ *tan*; der vertragsmässig festgesetzte Werth des *Kin* wird englisch als *catty* bezeichnet und ist $= \frac{1}{100}$ Pikul $= 1\frac{1}{3}$ lb. av. $= 0,604$ kg.
- 3) Der *liang* oder die chinesische Unze $= \frac{1}{16}$ *kin*. Aus den Werthen des Pikul und des Catty ergibt sich derjenige des *Tael* (d. i. des im Fremdhandel üblich gewordenen *liang*) $= 1\frac{1}{3}$ Unzen av. $= 0,038$ kg.
- 4) Die metrische Tonne $= 1000$ Kilogramm $= 2000$ Zollpfund $= 1655.63$ *kin* oder *catties*.